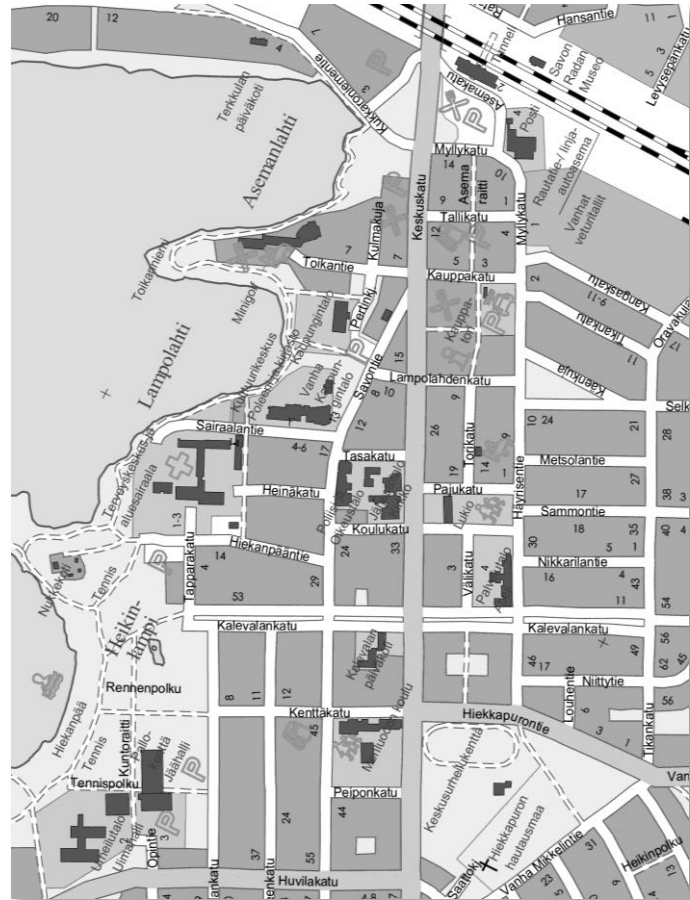


## การตรวจสอบเบื้องต้น สำหรับคนเข้าเมืองทุกคน

ในฐานะที่เป็นคนเข้าเมืองท่านมีโอกาสได้รับบริการการตรวจสอบเบื้องต้นเป็นการส่วนตัวโดยไม่ต้องคำนึงถึงเหตุผลในการเข้าเมือง วัตถุประสงค์ของการตรวจสอบเบื้องต้นก็เพื่อประเมินว่าท่านมีความพร้อมอะไรบางอย่างในการปรับตัวเข้ากับประเทศฟินแลนด์และการบริการอะไรบ้างที่ท่านต้องการเพื่อจะช่วยเหลือส่งเสริมในการปรับตัว การตรวจสอบเบื้องต้นจะทำความกระจ่าง อาทิเช่น การศึกษาของท่าน ประสบการณ์ทำงานของท่าน และทักษะทางภาษาของท่าน การตรวจสอบเบื้องต้นจะทำที่สำนักงานและพัฒนาเศรษฐกิจหรือที่ศูนย์บริการสังคม

ถ้าท่านมีงานทำหรือมีสถาบันรับท่านเข้าศึกษา ท่านจะไม่ได้รับการบริการการตรวจสอบเบื้องต้นหรือวางแผนในการปรับตัว อย่างไรก็ตามถ้าท่านเกิดมีความคิดเห็นว่าท่านจำเป็นต้องได้รับการตรวจสอบเบื้องต้น ท่านสามารถร้องขอรับบริการเรื่องนี้ได้ ถ้าท่านไม่มีงานทำและลงทะเบียนไว้ในฐานะเป็นผู้กำลังหางาน สำนักงานและพัฒนาเศรษฐกิจเมือง Etelä-Savo จะทำการตรวจสอบเบื้องต้นให้ท่าน ณ ให้บริการที่ Pieksämäki ถ้าท่านต้องการ ส่วนคนเข้าเมืองอื่นๆ เช่น ผู้รับบำนาญ และแม่บ้านสามารถร้องขอรับบริการการตรวจสอบเบื้องต้นได้จากวิทยาลัยระดับภูมิภาคที่ Pieksämäki



## Pieksämäki ยินดีต้อนรับ!

[www.pieksamaki.fi](http://www.pieksamaki.fi)  
[www.infopankki.fi](http://www.infopankki.fi)



คำแนะนำที่ย้ายจากต่างประเทศไปอยู่ที่ Pieksämäki  
คณะกรรมการและการแปล: โครงการ Pointti  
ได้รับเงินสนับสนุนจากงบสังคมของอียู

THAI  
ปรับปรุง 12/2013

## รายการตรวจสอบสำหรับผู้ย้ายมาอยู่ในฟินแลนด์

กรุณาไปลงทะเบียนว่าท่านอยู่อย่างเป็นทางการในประเทศฟินแลนด์ ในตอนแรกรีบไปติดต่อที่สถานที่ราชการดังต่อไปนี้:

1. สำนักงานทะเบียนราษฎร์:  
ลงทะเบียนในฐานข้อมูลทะเบียนราษฎร์ของฟินแลนด์ และร้องขอหมายเลขประจำตัว (ทุกอย่าง)
2. สำนักงานตำรวจ:  
สอบถามสิทธิใบอนุญาตมีถิ่นพำนักของท่านในฟินแลนด์ ลงทะเบียนสิทธิใบอนุญาตมีถิ่นพำนักของท่าน (พลเมืองของสหภาพยุโรป/ประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรป)  
พลเมืองที่ย้ายมาจากนอกประเทศสหภาพยุโรป ใบอนุญาตมีถิ่นพำนักจะต้องไม่หมดอายุ
3. สำนักงานเกลา:  
ร้องขอสิทธิของท่านเกี่ยวกับการประกันสังคมของฟินแลนด์
4. สำนักงานงานและพัฒนาเศรษฐกิจ (สำนักงานTE): ถ้าท่านว่างงานลงทะเบียนว่าท่านเป็นผู้กำลังหางาน สำหรับผู้เข้ามาทำงานสามารถได้รับความช่วยเหลือในการปรับตัวด้วย ( อาทิเช่น หลัก สูตรเรียนภาษา ฯลฯ)

นำหนังสือเดินทาง ใบอนุญาตมีถิ่นพำนัก หลักฐานการลงทะเบียนเกี่ยวกับสิทธิของใบอนุญาตมีถิ่นพำนัก และหลักฐานที่สำคัญอื่นๆ ติดตัวไปด้วย อ่านข้อมูลที่สำคัญต่างๆ ในหน้าถัดไป

นอกจากการลงทะเบียนแล้วไปสถานที่ดังกล่าวดังต่อไปนี้ด้วย:

1. ธนาคาร: เมื่อท่านได้รับหมายเลขประจำตัวแล้ว ให้ไปเปิดบัญชีธนาคาร
2. ศูนย์บริการสังคม: ถ้าใบอนุญาตมีถิ่นพำนักของท่านได้รหัส A หรือท่านลงทะเบียนในฐานะเป็นพลเมืองของสหภาพยุโรป/ประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรป และรายได้ของครอบครัวท่านและการเงินไม่พอเพียงสำหรับค่าใช้จ่ายที่จำเป็น ท่านร้องขอความช่วยเหลือได้
3. สำนักงานภาษี: เมื่อท่านทราบรายได้ของท่าน ไปขอบัตรเสียภาษี
4. จุดให้บริการลูกค้าเมือง Pieksämäki/ ชมสายโทรศัพท์ของเมือง: ค่าแนะนำการให้บริการต่างๆ ของเมือง อาทิเช่น การหาสถานที่ที่เลี้ยงดูบุตรของท่านหรือที่เรียนในโรงเรียนภาคบังคับ

**สำนักงานทะเบียนราษฎร ITÄ-SUOMEN MAISTRAATTI, สำนักงานเมือง MIKKELI***การลงทะเบียนในฐานะข้อมูลทะเบียนราษฎรของฟินแลนด์* Raatihuoneenkatu 5 A, Mikkeli, ชั้น 5 โทร. 029 553 9511 (ชมสายโทรศัพท์) เวลาเปิด จ.- ศ. เวลา 9.00–16.00 www.maistraatti.fi

**สำนักงานตำรวจ ITÄ-SUOMEN POLIISILAITOS, สถานีตำรวจที่ลงทะเบียนสิทธิของใบอนุญาตมีถิ่นพำนัก ใบอนุญาตมีถิ่นพำนักเรื่องขอสัญชาติ ใบขั้บขี้** Hallituskatu 4, Mikkeli เรื่องต่างๆ ของคนต่างชาติควรจองเวลา จ. – ศ. เวลา 9.00-11.00, โทร. 0295 455 050, ulkomaalaisasiat.mikkeli@poliisi.fi www.poliisi.fi

**สำนักงานเกลา KELA PIEKSÄMÄKI***การประกันสังคมของฟินแลนด์* Lampolahdenkatu 6 เวลาเปิด , จ.- ศ. 9.00-16.00 www.kela.fi

**สำนักงานจ้างงานและพัฒนาเศรษฐกิจ ETELÄ-SAVON TYÖ- JA ELINKEINOTOIMISTO (สำนักงาน TE) PIEKSÄMÄKI***ลงทะเบียนว่าเป็นผู้กำลังหางาน ให้การสนับสนุนและคำแนะนำสำหรับหางาน การตรวจสอบเบื้องต้น การแนะนำอาชีพ การฝึกอบรมการปรับตัว การสนับสนุนการปรับตัว เงินดกงาน ให้บริการทั้งผู้ที่กำลังหางานและผู้ที่กำลังทำงาน* Savontie 20, โทร. 0295 044 000 (ชมสายโทรศัพท์) เวลาเปิด , จ.- ศ. 9.00-16.00 www.te-palvelut.fi

**สำนักงานภาษี KAAKKOIS-SUOMEN VEROTOIMISTO, จุดบริการที่ MIKKELIN TOIMIPISTE***ไปรับบัตรเสียภาษีด้วยตัวเอง* หมายเลขภาษีสำหรับผู้ทำงานในด้านการก่อสร้าง Raatihuoneenkatu 5 A, โทร. 020 612 000 (ชมสายโทรศัพท์) เวลาเปิด , จ.- ศ. 9.00–15.00 www.vero.fi

**บริษัทหาม้านเช่า PIEKSÄMÄEN HAKA***การหาวานเช่า* Keskuskatu 30, Pieksämäki, โทร. (015) 348 060 เวลาเปิด , จ.- ศ. เวลา 8-16 (หน้าร้อน 8-15.30) www.pieksamaenhaka.fi

**เมือง PIEKSÄMÄKI /สถานดูแลเด็ก PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI / PÄIVÄHOITO***สถานดูแลเด็ก(0-6 ขวบ) และการสอนเบื้องต้น (6 ขวบ)* การยื่นคำร้องหาสถานที่ดูแลเด็กมีอยู่อย่างต่อเนื่อง การยื่นคำร้องหาที่ดูแลเด็กอาจจะทำได้โดยกรอกแบบฟอร์มทางหน้าอินเทอร์เน็ตของแบบฟอร์มยื่นคำร้องอาจจะขอได้จากสถานที่ดูแลเด็กและสำนักงานดูแลเด็ก การยื่นคำร้องสมัครเข้ารับการสอนเบื้องต้นก็อาจจะกรอกแบบฟอร์มได้ทางอินเทอร์เน็ตที่ http://www.pieksamaki.fi/fi/pv-sahkoinen-asiointi Kanttila, Vilhulantie 5, 76850 Naarajärvi, โทร.015 788 2111 (ชมสายโทรศัพท์), จ.- ศ. 8.00-15.30

**เมือง PIEKSÄMÄKI / สำนักงานโรงเรียน PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI / KOULUTOIMISTO***การสอนขั้นพื้นฐาน* Kauppakatu 1, Pieksämäki, 015 788 2111 (ชมสายโทรศัพท์)

**เมือง PIEKSÄMÄKI / สำนักงานสังคม PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI / SOSIAALITOIMISTO***งานสังคมสำหรับผู้ใหญ่อาทิเช่น เงินช่วยเหลือค่าครองชีพ การทำธุรกรรมกับนักสังคมสงเคราะห์และผู้ดูแลด้านสังคมควรจองเวลา* Lampolahdenkatu 2-4, Pieksämäki จ.- ศ. เวลา 9.00-10.00 โทร 044 7995539 **เมือง PIEKSÄMÄKI /ศูนย์ให้คำแนะนำครอบครัว**

**PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI / PERHENEUVOLA***ให้การสนับสนุนเด็กและครอบครัว* Kanttila, Vilhulantie 5, 76850 Naarajärvi ให้คำแนะนำทางโทรศัพท์และการจองเวลา จ.- ศ. 12.00-13.00 โทร. 044 7995695 หรือai 015 788 2111 (ชมสายโทรศัพท์)

**ศูนย์อนามัย PIEKSÄMÄEN TERVEYSKESKUS****สถานอนามัยหลัก (Pääterveysasema),** Tapparakatu 1-3 เข้าพบแพทย์ พยาบาล พนักงานอนามัย 8.00-15.30, การจองเวลา โทร. 015 788 2111 (ชมสายโทรศัพท์), จ.- ศ. 8.00-9.00.

**ศูนย์ให้คำแนะนำ Neuvola***(โพลีคลีนิกสำหรับแม่และโรคเฉพาะสตรี, การวางแผนครอบครัว, การคุมกำเนิดและศูนย์สุขภาพสำหรับแม่, ศูนย์สุขภาพสำหรับเด็ก)* สถานีอนามัยหลัก Tapparakatu 1-3, โทร. 015 788 4280 เวลาโทร จ.- ศ. 8.00-9.00 และ 13.00-14.00

**สถานทำฟันของสถานีอนามัยหลัก Pääterveysaseman hammashoitola,** Tapparakatu 1-3 การจองเวลาทำฟัน จ.- ศ. เวลา 8.00-10.00, โทร. 015 788 4350 เจ้าหน้าที่อยู่เวรที่ Mikkeli ส., อา. และ วันทำงานที่เป็นวันทางศาสนา เวลา 10–12.00 โทร.015 194 4425. สถานีอนามัยหลัก Pankalampi, Kiiskinmäenkatu 5–7, Mikkeli

**การปฐมพยาบาลเบื้องต้นและแพทย์อยู่เวร ENSIAPU JA LÄÄKÄRIPÄIVYSTYS***การรักษาพยาบาลเร่งด่วนทุกคนเป็นจนกระทั่งถึงเวลาเวลา 21.30 และวันสุดสัปดาห์* โรงพยาบาล Pieksämäki, Sairaalantie 14, โทรศัพท์ 015 788 4380 โพลีคลีนิกการปฐมพยาบาลเบื้องต้นให้การรักษาพยาบาลผู้ป่วยอย่างฉับพลันและเกิดอุบัติเหตุทุกวันเวลา 8.00-21.30 สำหรับกรณีที่ไม่เร่งด่วนสถานที่รักษาพยาบาลอันดับแรกคือ สถานีอนามัยหลัก, Tapparakatu 1-3, โทร. 015 788 2111 (ชมสายโทรศัพท์)

แพทย์อยู่เวร เวลา 22.00-8.00 โรงพยาบาลกลาง Mikkeli การปฐมพยาบาลเบื้องต้น, Porrassalmenkatu 35-37, 50100 Mikkeli, โทร. 015 211411 (การให้คำแนะนำเบื้องต้นที่ Etelä-Savo) **หมายเลขฉุกเฉิน HÄTÄNUMERO 112***เกิดเหตุฉุกเฉิน: รถพยาบาล, พนักงานดับเพลิง, เจ้าหน้าที่ตำรวจ*

**จุดให้บริการลูกค้าเมือง PIEKSÄMÄKI PIEKSÄMÄEN KAUPUNGIN ASIAKASPALVELUPISTE***ให้คำแนะนำบริการต่างๆ ของเมือง Pieksämäki* Latomo, Kauppakatu 1, Pieksämäki, โทร. 015 788 2111 (ชมสายโทรศัพท์) www.pieksamaki.fi

**วิทยาลัยระดับภูมิภาค PIEKSÄMÄEN SEUTUOPISTO***การสอนภาษาฟินนิช, การตรวจสอบเบื้องต้น, แหล่งข้อมูล (โต๊ะประชาสัมพันธ์), การสอบภาษาระดับ-YKI, Rehvitupa* *สถานที่พบปะนานาชาติ* Poleeni/Savontie 13 0400 855 800 (สำนักงาน), 044 588 3429 (ครูสอนภาษา) www.pieksamaki.fi/seutuopisto

**การสอนภาษาฟินนิชที่ PIEKSÄMÄKI SUOMEN KIELEN KOULUTUS PIEKSÄMÄELLÄ** รายละเอียดเพิ่มเติมจากสำนักงาน TE และจากวิทยาลัยระดับภูมิภาคPieksämäen Seutuopisto